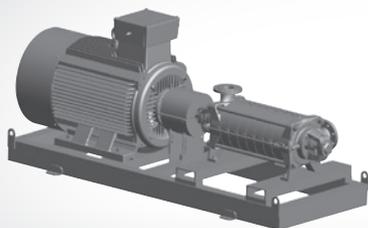


Wilo-Zeox FIRST



ErP
READY

APPLIES TO
EUROPEAN
DIRECTIVE
FOR ENERGY
RELATED
PRODUCTS

de Einbau- und Betriebsanleitung
en Installation and operating instructions
fr Notice de montage et de mise en service

tr Montaj ve kullanma kılavuzu
ru Инструкция по монтажу и эксплуатации

Fig. 1:

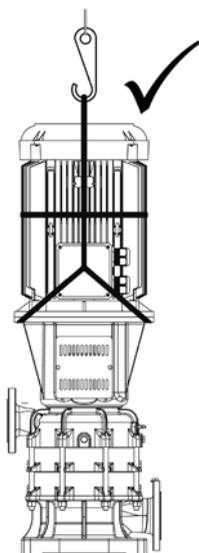
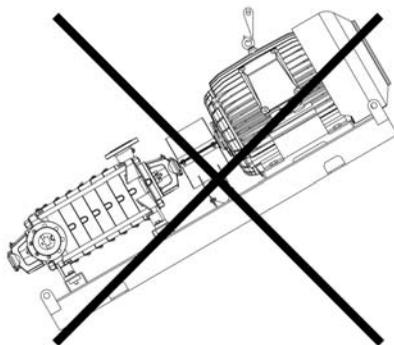
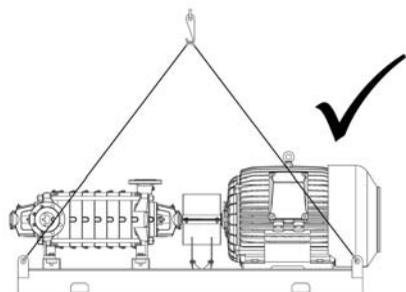
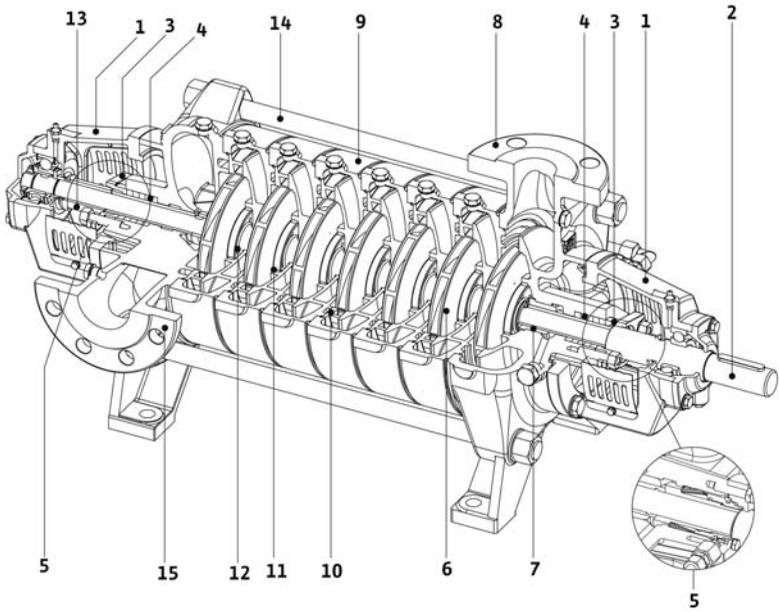


Fig. 2:

Zeox FIRST H



Zeox FIRST V

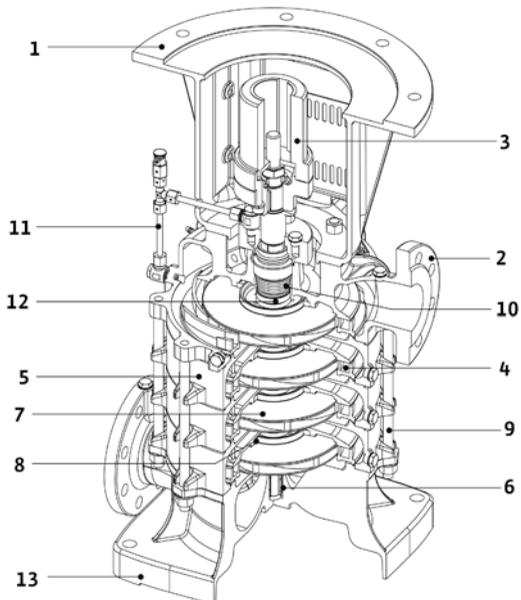


Fig. 4:

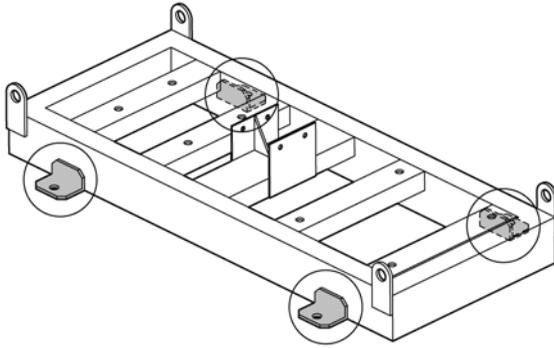


Fig. 5:

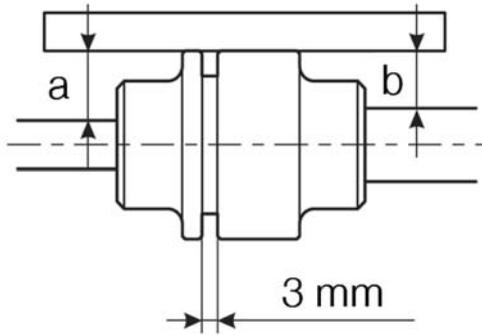
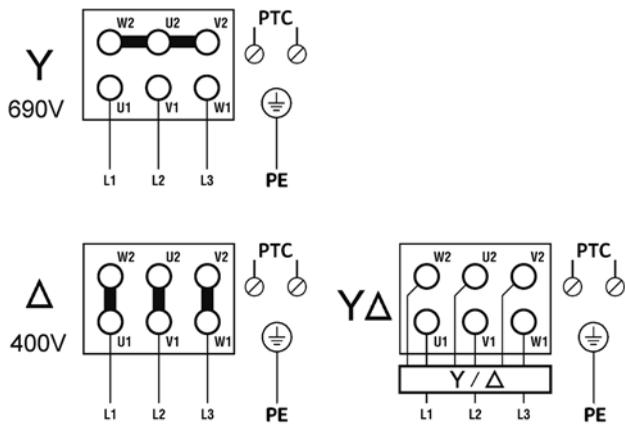


Fig. 6:



| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Généralités | 39 |
| 2 | Sécurité | 39 |
| 2.1 | Signalisation des consignes de la notice | 39 |
| 2.2 | Qualification du personnel | 40 |
| 2.3 | Dangers encourus en cas de non-observation des consignes | 40 |
| 2.4 | Travaux dans le respect de la sécurité | 40 |
| 2.5 | Consignes de sécurité pour l'utilisateur | 40 |
| 2.6 | Consignes de sécurité pour les travaux de montage et d'entretien | 41 |
| 2.7 | Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées | 41 |
| 2.8 | Modes d'utilisation non autorisés | 41 |
| 3 | Transport et stockage intermédiaire | 41 |
| 4 | Domaines d'application | 42 |
| 5 | Informations produit | 43 |
| 5.1 | Dénomination | 43 |
| 5.2 | Caractéristiques techniques | 44 |
| 5.3 | Etendue de la fourniture | 45 |
| 5.4 | Accessoires | 45 |
| 6 | Description | 45 |
| 6.1 | Description du produit | 45 |
| 6.2 | Conception du produit | 46 |
| 7 | Installation | 46 |
| 7.1 | Contrôles avant installation | 46 |
| 7.2 | Installation | 47 |
| 7.3 | Raccordement hydraulique | 47 |
| 7.4 | Raccordement électrique | 50 |
| 8 | Mise en service et entretien | 50 |
| 8.1 | Démarrage et arrêt | 50 |
| 8.2 | Fonctionnement | 51 |
| 9 | Maintenance | 52 |
| 10 | Incidents, causes et remèdes | 53 |
| 11 | Pièces de rechange | 54 |
| 12 | Annexe | 55 |

1 Généralités

A propos de ce document

La langue de la notice de montage et de mise en service d'origine est l'anglais. Toutes les autres langues de la présente notice sont une traduction de la notice de montage et de mise en service d'origine.

La notice de montage et de mise en service fait partie intégrante du matériel et doit être disponible en permanence à proximité du produit. Le strict respect de ces instructions est une condition nécessaire à l'installation et à l'utilisation conformes du produit.

La rédaction de la notice de montage et de mise en service correspond à la version du produit et aux normes de sécurité en vigueur à la date de son impression.

Déclaration de conformité CE :

Une copie de la déclaration de conformité CE fait partie intégrante de la présente notice de montage et de mise en service.

Si les gammes mentionnées dans la présente notice sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

2 Sécurité

Cette notice de montage et de mise en service renferme des remarques essentielles qui doivent être respectées lors du montage, du fonctionnement et de l'entretien. Ainsi, il est indispensable que l'installateur et le personnel qualifié/l'opérateur du produit en prennent connaissance avant de procéder au montage et à la mise en service.

Les consignes à respecter ne sont pas uniquement celles de sécurité générale de ce chapitre, mais aussi celles de sécurité particulière qui figurent dans les chapitres suivants, accompagnées d'un symbole de danger.

2.1 Signalisation des consignes de la notice

Symboles :



Symbole général de danger



Consignes relatives aux risques électriques



REMARQUE :

Signaux :

DANGER !

Situation extrêmement dangereuse.

Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

L'utilisateur peut souffrir de blessures (graves). « Avertissement » implique que des dommages corporels (graves) sont vraisemblables lorsque la consigne n'est pas respectée.

ATTENTION !

Il existe un risque d'endommager le produit/l'installation. « Attention » signale une consigne dont la non-observation peut engendrer un dommage pour le matériel et son fonctionnement.

REMARQUE :

Remarque utile sur le maniement du produit. Elle fait remarquer les difficultés éventuelles.

Les indications directement appliquées sur le produit comme p. ex.

- les flèches indiquant le sens de rotation
- le marquage des raccords,
- la plaque signalétique
- les autocollants d'avertissement

doivent être impérativement respectées et maintenues dans un état bien lisible.

2.2 Qualification du personnel

Il convient de veiller à la qualification du personnel amené à réaliser le montage, l'utilisation et l'entretien. L'opérateur doit assurer le domaine de responsabilité, la compétence et la surveillance du personnel. Si le personnel ne dispose pas des connaissances requises, il doit alors être formé et instruit en conséquence. Cette formation peut être dispensée, si nécessaire, par le fabricant du produit pour le compte de l'opérateur.

2.3 Dangers encourus en cas de non-observation des consignes

La non-observation des consignes de sécurité peut constituer un danger pour les personnes, l'environnement et le produit/l'installation. Elle entraîne également la suspension de tout recours en garantie. Plus précisément, les dangers peuvent être les suivants :

- dangers pour les personnes par influences électriques, mécaniques ou bactériologiques.
- dangers pour l'environnement par fuite de matières dangereuses.
- dommages matériels.
- défaillance de fonctions importantes du produit ou de l'installation.
- défaillance du processus d'entretien et de réparation prescrit.

2.4 Travaux dans le respect de la sécurité

Il convient d'observer les consignes en vue d'exclure tout risque d'accident.

Il y a également lieu d'exclure tout danger lié à l'énergie électrique. On se conformera aux dispositions de la réglementation locale ou générale [IEC, VDE, etc.], ainsi qu'aux prescriptions de l'entreprise qui fournit l'énergie électrique.

2.5 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si des composants chauds ou froids induisent des dangers sur le produit ou l'installation, il incombe alors au client de protéger ces composants afin d'éviter tout contact.
- Une protection de contact pour des composants en mouvement (p. ex. accouplement) ne doit pas être retirée du produit en fonctionnement.
- Des fuites (p. ex. joint d'arbre) de fluides véhiculés dangereux (p. ex. explosifs, toxiques, chauds) doivent être éliminées de telle façon qu'il n'y ait aucun risque pour les personnes et l'environnement. Les dispositions nationales légales doivent être respectées.
- Il y a également lieu d'exclure tout danger lié à l'énergie électrique. On se conformera aux dispositions de la réglementation locale ou générale [IEC, VDE, etc.], ainsi qu'aux prescriptions de l'entreprise qui fournit l'énergie électrique.

2.6 Consignes de sécurité pour les travaux de montage et d'entretien

L'opérateur est tenu de veiller à ce que tous les travaux d'entretien et de montage soient effectués par du personnel agréé et qualifié suffisamment informé, suite à l'étude minutieuse de la notice de montage et de mise en service. Les travaux réalisés sur le produit ou l'installation ne doivent avoir lieu que si les appareillages correspondants sont à l'arrêt. Les procédures décrites dans la notice de montage et de mise en service pour l'arrêt du produit/de l'installation doivent être impérativement respectées.

Tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être remis en place et en service immédiatement après l'achèvement des travaux.

2.7 Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées

La modification du matériel et l'utilisation de pièces détachées non agréées compromettent la sécurité du produit/du personnel et rendent caduques les explications données par le fabricant concernant la sécurité. Toute modification du produit ne peut être effectuée que moyennant l'autorisation préalable du fabricant.

L'utilisation de pièces détachées d'origine et d'accessoires autorisés par le fabricant garantit la sécurité. L'utilisation d'autres pièces dégage la société de toute responsabilité.

2.8 Modes d'utilisation non autorisés

La sécurité de fonctionnement du produit livré n'est garantie que si les prescriptions précisées au chap. 4 de la notice de montage et de mise en service sont respectées. Les valeurs indiquées dans le catalogue ou la fiche technique ne doivent en aucun cas être dépassées, tant en maximum qu'en minimum.

3 Transport et stockage intermédiaire

Lors de la réception du matériel, vérifier qu'il n'y pas eu d'avarie pendant le transport. S'il y a eu avarie pendant l'expédition, prendre toutes les mesures nécessaires avec le transporteur dans les temps impartis.



DANGER ! Danger de mort !

Afin de réduire les risques lors des opérations de levage et de manutention il faut s'assurer que vous opérez dans des conditions de sécurité et vérifier que les équipements répondent aux règles de sécurité et sont compatibles au niveau poids, dimensions et forme de la pompe. Manipuler la pompe avec des gants de protection afin d'éviter toutes blessures aux mains.

Pour le levage et le transport du produit il est recommandé d'utiliser uniquement des équipements de levage et de transport de charge appropriés et conformes (certificats d'essai valides) et répondant à une capacité de levage adéquate pour les charges en présence (telles que sangles/câbles acier/élingues). Si vous utilisez des chaînes, il est impératif de se prévenir de tout glissement, et doivent être munies de protections pour éviter tout dommage sur le produit, la peinture et toute blessure pour le personnel.

Avant toute manutention et levage il faut vérifier :

- le poids de la pompe (mentionnée sur la plaque d'identification)
- la position de l'anneau de levage



ATTENTION ! Risques de dommage sur la pompe ! Risque de chute !
Toujours prendre en compte le poids et le centre de gravité.
Ne jamais utiliser les anneaux de levage du moteur lors de l'élinguage de l'ensemble de la pompe.
Ne pas déposer ou enlever le produit s'il n'est pas sécurisé.

Voir les exemples de manutention correctes de la pompe en Fig. 1.



DANGER ! Danger de mort !
Lors de la manutention de la pompe respecter la distance de sécurité par rapport à l'équipement de levage. Lors du levage et du positionnement de la pompe s'assurer que l'ensemble est stable avant d'enlever le matériel de levage.



ATTENTION ! Les conditions extérieures peuvent provoquer des dommages.
Si le matériel livré doit être installé ultérieurement, le stocker dans un endroit sec et le protéger des chocs et de toute agression extérieure (humidité, gel, etc., ...).
Dans le cas d'un stockage prolongé, tourner régulièrement à la main l'arbre en actionnant l'accouplement afin d'éviter tout gommage.
Pour cette opération porter des gants pour protéger vos mains.

Manipuler la pompe avec soin afin de ne pas l'endommager avant l'installation de l'ensemble.

4 Domaines d'application

Ces pompes de surpression, multicellulaires horizontales et verticales sont utilisées dans les domaines d'application suivants :

- Irrigation
- Distribution d'eau
- Système de surpression
- Système anti-incendie
- Aqueducs

Le fluide à pomper est de l'eau claire, non agressive d'un point de vue chimique et mécanique.

Ne jamais dépasser les limites mentionnées au catalogue dans les domaines suivants :

- débit
- pression d'aspiration et de refoulement
- température du fluide pompé
- vitesse de rotation de la pompe
- puissance absorbée.



DANGER ! Risque d'explosion !
Ne pas pomper de liquides inflammables ou dangereux et ne jamais travailler dans des zones à risque d'explosion.

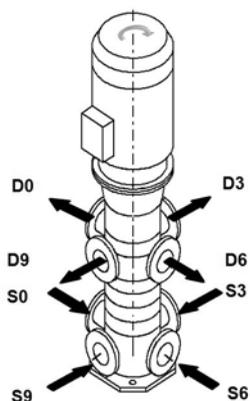
5 Informations produit

5.1 Dénomination

| Exemple :Zeox FIRST-V 9004/A-75-2-S20_S6D6 | |
|--|---|
| Zeox FIRST | Appellation de la pompe Wilo |
| V | V = gamme verticale H = gamme horizontale |
| 90 | Débit nominal en m ³ /h |
| 04 | Nombre de roues |
| A | Type de roue (seulement pertinent pour la gamme verticale) |
| 75 | Puissance moteur nominale en kW |
| 2 | Nombre de pôles |
| S20 | Variante de construction [...] : standard (garniture mécanique) L1: roues bronze S20: avec presse-étoupe |
| S6D6 | Variante au niveau des orientations des brides et de l'arbre : [...] : orientation standard <i>Pour les autres orientations possibles, voir les graphiques dans la rubrique « variantes d'orientations des brides et de l'arbre » ci-après.</i> |

Variante d'orientations des brides et de l'arbre

Zeox FIRST V

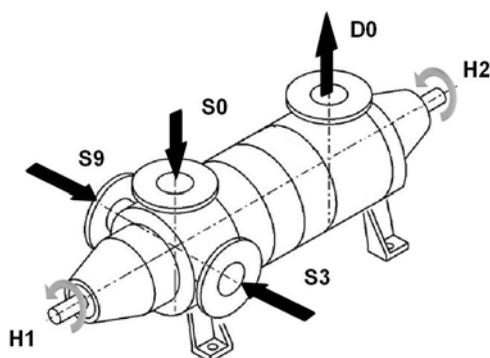


S : bride d'aspiration

D : bride de refoulement

Standard : S3-D9, autres configurations possibles sur demande

Zeox FIRST H



S : bride d'aspiration

D : bride de refoulement

H = position du bout d'arbre

Standard : H2 S3 D0, autres configurations possibles sur demande

| 5.2 Caractéristiques techniques | |
|--|---|
| Pression maximale | |
| Pression maximale d'utilisation : (y compris pression d'aspiration) | Voir plaque d'identification de la pompe |
| Pression maximale à l'aspiration : | Zeox FIRST H: 16 bar Zeox FIRST V: 6 bar |
| Plage de température | |
| Température du fluide : | -5 à +90 °C |
| Température ambiante maximale : | +40 °C |
| Densité maximale du fluide : | 1000 kg/m ³ |
| Contenance maximale en matières solides : | 40 g/m ³ |
| Données électriques | |
| Vitesse maximale : | Voir plaque d'identification de la pompe |
| Rendement moteur : | Moteur selon IEC 60034-30 |
| Indice de protection moteur : | IP 55 |
| Classe d'isolation : | 155 |
| Fréquence : | Voir placage moteur |
| Tension électrique : | |

5.3 Etendue de la fourniture

- Pompe multicellulaire
- Notice de montage et de mise en service

5.4 Accessoires

Veillez contacter votre agence commercial Wilo afin d'obtenir la liste des accessoires.

6 Description

6.1 Description du produit

Voir Fig. 2

| N° Article | Zeox FIRST H | Zeox First V |
|------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1 | Paliers | Lanterne support moteur |
| 2 | Arbre | Corps de refoulement |
| 3 | Fouloir de presse-étoupe | Accouplement |
| 4 | Presse-étoupe | Diffuseur |
| 5 | Garniture mécanique | Corps d'étage |
| 6 | Roue | Coussinet de palier |
| 7 | Douille de protection d'arbre | Roue |
| 8 | Corps de refoulement | Bague d'usure |
| 9 | Corps d'étage | Tirant |
| 10 | Diffuseur | Garniture mécanique |
| 11 | Bague d'usure | Tuyau de circulation/purgeur |
| 12 | Coussinet de guidage | Arbre |
| 13 | Entretoise | Corps d'aspiration |
| 14 | Tirant | – |
| 15 | Corps d'aspiration | – |

Voir Fig. 3

| N° Article | Nom |
|------------|---------------------------|
| 1 | Vacuomètre |
| 2 | Crépine |
| 3 | Tuyauterie d'aspiration |
| 4 | Support de tuyauterie |
| 5 | Tuyauterie de refoulement |
| 6 | Vanne |
| 7 | Clapet anti-retour |
| 8 | Manomètre |
| 9 | Pompe |
| 10 | Accouplement |
| 11 | Moteur |
| 12 | Châssis |
| 13 | Dispositif de remplissage |

6.2 Conception du produit

- Les pompes Zeox FIRST H et V sont des pompes de surpression horizontales et verticales non auto-amorçantes, avec un raccordement off-line, de conception multicellulaires.
- Les pompes Zeox FIRST H et V rassemblent à la fois des hydrauliques et des moteurs de haut rendement.
- Les pompes Zeox FIRST H sont équipées d'un double support palier, assemblées sur un châssis métallique avec des moteurs standards de type B3. Un accouplement en fonte assure la transmission entre l'arbre pompe et l'arbre moteur, il est équipé d'absorbeurs de chocs contre les vibrations et les défauts d'alignements.
- Les pompes Zeox FIRST V sont équipées de moteurs standard à brides.

7 Installation

7.1 Contrôles avant installation

- Avant d'installer la pompe il faut vérifier que :
- Les données mentionnées sur la plaque d'identification du produit correspondent bien à la commande passée.
- Le lieu où la pompe va être installée est bien aéré, protégé des intempéries et respecte les conditions environnementales par rapport à la classe de protection et les exigences de refroidissement du moteur électrique.



REMARQUE :

Pour l'installation du produit il faut assurer un écart au-dessus et derrière le moteur au moins équivalent à la hauteur du moteur. Ceci permettra une circulation d'air afin d'assurer un refroidissement correct du moteur et sera nécessaire pour toute maintenance future. Avant d'effectuer les raccordements des tuyauteries s'assurer que la partie rotative de la pompe tourne librement sans point dur.

- L'entrée de la pompe doit être le plus près possible de l'eau à pomper.



DANGER ! Danger de mort !

Vérifier que le matériel (cables, sangles, chaînes, etc...) et les équipements (treuil, grue, palan, ... etc) utilisés pour la manutention et le levage sont bien dimensionnés à la charge, adaptés et respectent les normes de sécurité.

Voir les recommandations au chapitre 3.

- Vérifier la qualité de l'eau, la température, la présence éventuelle de sable, boue et de gaz dissous.
- Pour la pompe **Zeox FIRST H** s'assurer que l'ancrage du châssis est correct car d'éventuelles tensions ou déviations pourraient modifier l'alignement de la pompe et du moteur. Si besoin, le caler avant de serrer définitivement les boulons d'ancrage au sol.

7.2 Installation

L'ensemble **Zeox FIRST H** est uniquement conçu pour une installation horizontale.
Veuillez procéder comme suit :

En utilisant l'équipement de levage adéquat, positionner l'unité sur les fondations et fixer le châssis à l'aide des points d'ancrage appropriés (voir Fig. 4), les fixer aux fondations en serrant de façon uniforme.

- Après installation vérifier l'alignement correct de l'accouplement élastique et vérifier à nouveau après une courte période de fonctionnement, au besoin rectifier.
- L'unité de pompage est correctement alignée quand une règle placée sur la face externe des demi-accouplements présente la même distance des axes tout autour de l'accouplement (voir Fig. 5, côtes a et b). Le jeu entre les deux demi-accouplements **ne doit pas être supérieur à 0,1 mm**.
- Vérifier de plus qu'après assemblage le jeu radial minimum entre les deux demi-accouplements est de 3 mm au niveau des surfaces d'accouplement (voir Fig. 5).
- Si des réglages sont nécessaires au niveau de l'alignement, desserrer les boulons qui fixent la pompe et le moteur au châssis et insérer si nécessaire des cales en acier d'épaisseurs appropriés.



ATTENTION ! Risque de dommages sur le produit !

Un mauvais alignement peut provoquer de sérieux problèmes à l'ensemble de l'unité de pompage.

L'ensemble **Zeox FIRST V** est uniquement conçu pour une installation vertical.

Utiliser un équipement de levage adéquat, positionner l'ensemble sur les fondations et fixer le socle à l'aide de boulons appropriés en serrant le tout de façon uniforme aux fondations.

Aucun réglage spécifique n'est à effectuer au niveau de l'accouplement moteur/pompe.

7.3 Raccordement hydraulique



ATTENTION ! Risque de dommages sur le produit !

Les tuyaux d'aspiration et de refoulement doivent être correctement fixés et ne pas être sujet à des contraintes pendant le fonctionnement de la pompe. La pompe ne peut pas être utilisée comme support pour les tuyauteries. Pour les forces et moments maximums admissibles sur les brides de la pompe voir les tableaux ci-après.

Au niveau de l'aspiration s'assurer que :

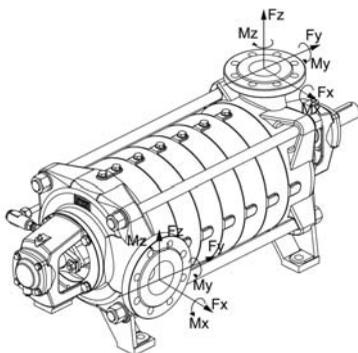
- Le tuyau d'aspiration présente un diamètre plus grand que l'arrivée de la pompe et que la tuyauterie dans sa partie horizontale présente une inclinaison ascendante vers la pompe d'au moins 2 % (voir Fig. 3).
- Tous les joints sont parfaitement étanches à l'air.
- Les supports de tuyauterie sont correctement fixés pour éviter toutes sollicitations et rupture éventuelle de la bride d'aspiration.
- Le clapet de pied est positionné verticalement et équipé d'une grille de taille adéquate afin d'assurer une protection contre toute obstruction possible (la surface libre du filtre doit être au minimum deux fois la surface de la tuyauterie d'aspiration).
- Le tuyau d'aspiration ne présente aucun coude étroit ou variations de diamètre.

Au niveau du refoulement s'assurer que :

- Toutes les tuyauteries et raccords sont dimensionnés de façon appropriée afin de réduire les pertes de charges et résister à la pression maximale de la pompe.
- Une vanne est installée afin de réguler le débit au refoulement.
- Un clapet anti-retour est monté contre les coups de béliers en particulier s'il existe des dénivelés et de grandes longueurs de tuyauterie.
- Les supports de tuyauterie sont correctement fixés pour éviter toutes sollicitations et rupture éventuelle de la bride de refoulement.

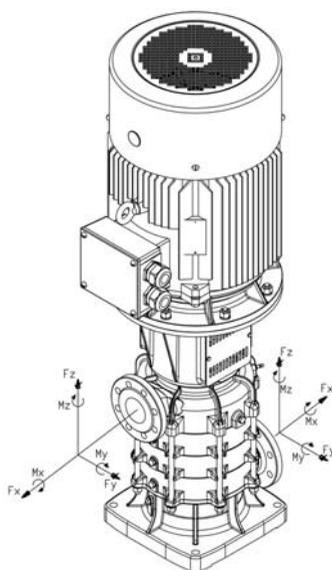
Forces et moments maximums admissibles sur les brides de pompes.

Zeox FIRST H:



| | | Fy | Fz | Fx | ΣF | My | Mz | Mx | ΣM |
|-------------------|-----|-----|------|-----|------------|------|-----|------|------------|
| DN brides | | N | | | | | | | |
| Bride aspiration | 65 | 550 | 1300 | 550 | 1515 | 400 | 300 | 400 | 640 |
| | 80 | 650 | 1600 | 650 | 1545 | 200 | 400 | 500 | 810 |
| | 100 | 750 | 1800 | 750 | 2090 | 700 | 600 | 700 | 1060 |
| | 150 | 950 | 3400 | 950 | 3660 | 1200 | 800 | 1000 | 1755 |
| Bride refoulement | 50 | 600 | 1400 | 600 | 1640 | 400 | 300 | 500 | 710 |
| | 65 | 600 | 1400 | 600 | 1640 | 400 | 300 | 500 | 710 |
| | 80 | 700 | 1400 | 400 | 1715 | 500 | 400 | 600 | 880 |
| | 125 | 900 | 2250 | 900 | 2085 | 800 | 600 | 750 | 1250 |

Zeox FIRST V:



| | | Fy | Fz | Fx | ΣF | My | Mz | Mx | ΣM |
|-------------------|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|
| DN brides | | N | | | | | | | |
| Bride aspiration | 80 | 700 | 640 | 780 | 1230 | 390 | 440 | 540 | 800 |
| | 100 | 950 | 860 | 1050 | 1660 | 420 | 500 | 600 | 880 |
| Bride refoulement | 65 | 550 | 1300 | 550 | 1515 | 400 | 300 | 400 | 640 |
| | 80 | 650 | 1600 | 650 | 1545 | 500 | 400 | 500 | 810 |

7.4 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT ! Electrical shock hazard!

Il y a lieu d'exclure tous dangers liés à l'énergie électrique.

- **Travaux électriques à faire réaliser uniquement par un électricien qualifié.**
- **Avant d'effectuer les raccordements électriques, le réseau électrique doit être mis hors tension et protégée contre les mises sous tensions non autorisés.**
- **Pour garantir la sécurité d'installation et de fonctionnement, il est nécessaire de réaliser une mise à la terre de la pompe avec le câble de terre de l'alimentation électrique.**
- Vérifier que le courant, la tension et la fréquence de fonctionnement utilisés correspondent bien aux données indiquées sur la plaque moteur.
- La pompe doit être connectée à l'alimentation à l'aide d'un câble rigide muni d'une fiche de raccordement ou d'un interrupteur d'alimentation principal.
- Les moteurs triphasés doivent être connectés à un système de protection certifié. Le courant nominal de réglage doit correspondre à la valeur électrique mentionnée sur la plaque d'identification du moteur.
- Le câble d'alimentation doit être disposé de telle façon qu'il ne touche jamais la tuyauterie et/ou la pompe et la carcasse moteur.
- La pompe/l'installation doit être mis à la terre dans le respect des réglementations locales. Un disjoncteur de fuite à la terre peut servir de protection supplémentaire.
- Le raccordement au réseau doit être conforme au plan de raccordement (voir Fig. 6).

8 Mise en service et entretien

8.1 Démarrage et arrêt

Pour le démarrage se référer également aux instructions moteur. Avant de démarrer, vérifier à nouveau les raccordements électriques et hydrauliques et les différents réglages.



DANGER ! Danger de mort !

Le démarrage doit uniquement être réalisé par du personnel habilité.

Vérifier l'application de toutes les procédures de sécurité et leur bon fonctionnement des protections.

Isoler de l'environnement immédiat sur au moins un rayon de 2 m pour éviter l'accès de personnes non-autorisées pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !

Si la pompe tourne, les protecteurs d'accouplement doivent être mis en place et serrés à l'aide de vis adéquates.



ATTENTION ! Risque de dommages sur le produit !

Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec. Le système doit être rempli avant le démarrage de la pompe.

Les pompes munies de roulement lubrifiés par graisse renouvelable sont fournies avec la quantité de graisse appropriée afin d'assurer un bon fonctionnement. Dans le cas d'un manque de graisse, de graisse contaminée ou dégradée suite à un mauvais stockage ou un transport inadapté, il est recommandé de procéder à son remplacement. Cette intervention doit être effectuée lorsque la pompe est arrêtée, et consiste à évacuer la graisse restante par les trous inférieurs de sortie en la remplaçant par une graisse neuve au moyen des graisseurs. La fréquence de graissage recommandée est de toutes les 2000 à 3000 heures de fonctionnement, et dans tous les cas une fois par an avec une graisse de consistance NGL12.



ATTENTION ! Risque de dommages sur le produit !

Une quantité excessive de graisse peut occasionner une surchauffe du palier.

Remplir d'eau la pompe et la tuyauterie d'aspiration et s'assurer qu'il n'y a aucune poche d'air. Si possible tourner l'arbre de la pompe à la main en actionnant l'accouplement. Démarrer la pompe en ouvrant légèrement la vanne de refoulement, vérifier que la pompe tourne dans le sens indiqué par la flèche présente sur le corps de pompe. En cours de fonctionnement, ouvrir petit à petit la vanne afin d'atteindre les performances requises.

Quand la pompe est équipée d'un presse-étoupe, l'écoulement doit être de 20 à 60 gouttes/minute afin d'assurer un bon refroidissement et une lubrification correcte de l'arbre. Régler le débit en desserrant ou serrant lentement et progressivement les écrous de la bride du presse-étoupe.



ATTENTION ! Risque d'endommager l'installation !

Avant l'arrêt de l'ensemble, fermer presque complètement la vanne de refoulement afin d'éviter tout coup de bélier dangereux pour l'installation.

8.2 Fonctionnement



ATTENTION ! Risque de dysfonctionnement ou de dommages sur les produits !

Si les limites de service sont respectées, la pompe fonctionnera sans aucune vibration ou bruit anormal.

Respecter les conditions de fonctionnement (débit et pression) conformément aux valeurs indiquées sur la plaque d'identification.

Le non-respect de ces valeurs provoque toujours des dommages sérieux.

Après démarrage vérifier à nouveau l'alignement de l'ensemble de pompes.

Toutes les 1000 heures environ il est nécessaire de vérifier que les données de fonctionnement sont respectées, si constat d'anomalies ou d'écarts par rapport à ces données, se référer aux solutions mentionnées au chapitre 8.

Se référer également aux informations mentionnées dans le manuel moteur.

9 Maintenance

Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un représentant habilité du service maintenance !



AVERTISSEMENT ! Danger de chocs électriques !

Il y a lieu d'exclure tous dangers liés à l'énergie électrique.

Avant d'effectuer tous travaux électriques l'installation doit être mise hors tension et protégée contre les redémarrages non autorisés.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !

A des températures et pressions de système élevées fermer les vannes d'isolation devant et derrière la pompe.

Tout d'abord laisser la pompe refroidir.

Avant d'effectuer tout démontage et/ou opération de maintenance il est nécessaire de vider la pompe.



AVERTISSEMENT ! Risque d'endommager le produit !

Si la pompe ne fonctionne pas sur une longue période, en particulier pendant l'hiver, purger la pompe afin de prévenir tout problème de formation de glace.

Il est recommandé de protéger les parties tournantes internes avec une huile anti-rouille et de faire tourner régulièrement l'arbre pompe à la main.

10 Incidents, causes et remèdes



AVERTISSEMENT ! Danger de chocs électriques !

Il y a lieu d'exclure tous dangers liés à l'énergie électrique.

- Avant d'effectuer tous travaux électriques l'installation doit être mise hors tension et protégée contre les redémarrages non autorisés.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure !

A des températures et pressions de système élevées fermer les vannes d'isolation devant et derrière la pompe.

Tout d'abord laisser la pompe refroidir.

| Incidents | Causes | Remèdes |
|-----------------------|---|--|
| Pompe bloquée | <ul style="list-style-type: none"> • Parties tournantes rouillées suite à une longue période d'arrêt. • Corps étrangers à l'intérieur de la pompe | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier, réparer ou remplacer. • Vérifier, éliminer l'obstruction. |
| Pompe ne s'amorce pas | <ul style="list-style-type: none"> • Amorçage partiel suite à la présence d'air à l'intérieur de la pompe ou des tuyaux d'aspiration. • Clapet de pied défectueux ou bouché ne peut fermer et ceci qui ne permet pas le remplissage de la tuyauterie et de la pompe. • Fuites d'air dans le tuyau d'aspiration. • Hauteur d'aspiration excessive (NPSH trop faible) • Mauvais sens de rotation | <ul style="list-style-type: none"> • Eliminer l'air dans la pompe à l'aide des bouchons de purge. • Nettoyer ou remplacer le pied de clapet • Localiser l'entrée d'air et étancher. • Réduire le débit ou remplacer la pompe par un modèle adapté. • Echanger 2 des 3 phases. |
| Débit insuffisant | <ul style="list-style-type: none"> • Clapet de pied bouché ou mauvais fonctionnement du clapet. • Tuyau d'aspiration ou clapet de pied mal dimensionné. • Roue usée ou bouchée. • Bagues d'usure de la roue usées. | <ul style="list-style-type: none"> • Démontez, nettoyez ou remplacez. • Démontez et remplacez par un tuyauterie plus adaptée. • Démontez, nettoyez ou remplacez. • Démontez la pompe et la réparer. Attention ! suivre les instructions prévues dans les conditions de garantie. |
| Pression insuffisante | <ul style="list-style-type: none"> • Hauteur d'aspiration excessive (NPSH trop faible). • L'eau contient du gaz. • Tuyau d'aspiration présente une courbe au niveau supérieur, et piège de l'air. • Fuites d'air dans le tuyau d'aspiration. | <ul style="list-style-type: none"> • Hauteur d'aspiration excessive (NPSH trop faible). • L'eau contient du gaz. • Tuyau d'aspiration présente une courbe au niveau supérieur, et piège de l'air. • Fuites d'air dans le tuyau d'aspiration. |

| Incidents | Causes | Remèdes |
|---|--|--|
| Puissance absorbée excessive | <ul style="list-style-type: none"> • La pompe fonctionne avec des caractéristiques différentes des données nominales. • Frottement des pièces tournantes internes. • Presse-étoupe trop serré. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les conditions de fonctionnement requises par l'installation et remplacer la pompe si nécessaire. • Démonter la pompe et la réparer. Attention ! suivre les instructions prévues dans les conditions de garantie. • Régler le serrage. |
| Presse-étoupe goutte de façon excessive | <ul style="list-style-type: none"> • L'arbre est usé au niveau du presse-étoupe. • Presse-étoupe non adapté aux conditions d'utilisation. | <ul style="list-style-type: none"> • Démonter la pompe et la réparer. Attention ! suivre les instructions prévues dans les conditions de garantie. • Démonter et remplacer. |
| Bruit ou vibrations | <ul style="list-style-type: none"> • Pièce tournante non équilibrée, paliers moteurs usés. • Pompe et tuyauterie mal fixées. • Débit insuffisant ou excessif pour la pompe sélectionnée. • Fonctionnement en cavitation. • Pompe et moteur désalignés ou mal assemblés. | <ul style="list-style-type: none"> • Démonter et remplacer les composants endommagés. • Revoir l'installation. • Remplacer la pompe par un modèle avec des performances adaptées. • Réduire le débit ou remplacer la pompe par un modèle adapté. • Contacter l'installateur de l'ensemble de pompage. |
| Surchauffe des roulements à billes | <ul style="list-style-type: none"> • Usure excessive des composants hydrauliques. • Pompe et moteur désalignés ou mal assemblés. • Lubrification du palier insuffisante. | <ul style="list-style-type: none"> • Contacter le service clients WILO. • Appeler l'installateur de l'ensemble de pompage.. • Vérifier la graisse et ajouter. |

S'il n'est pas possible de remédier à la panne, veuillez faire appel au service après-vente WILO.

11 Pièces de rechange

Toutes les pièces de rechange doivent être commandées directement auprès du service clients WILO.

Afin d'éviter des erreurs, veuillez spécifier les données figurant sur la plaque signalétique de la pompe lors de toute commande.

Le catalogue de pièces de rechange est disponible sous www.wilo.com.

12 Annexe

Niveau sonore moyen à un mètre de distance de la pompe en champ libre.

| P2 (kW) | 2900 min-1 dB(A) |
|---------|---------------------|
| 5,5 | 70 |
| 7,5 | 70 |
| 9 | 70 |
| 11 | 70 |
| 15 | 70 |
| 18,5 | 70 |
| 22 | 70 |
| 30 | 72 |
| 37 | 72 |
| 45 | 77 |
| 55 | 77 |
| 75 | 80 |
| 90 | 80 |
| 110 | 80 |
| 132 | 80 |
| 160 | 80 |
| 200 | 81 |
| 250 | 81 |
| 315 | 83 |

Si le niveau sonore doit être garanti, ajouter +3 dB pour les tolérances de mesure ou de construction.

Sous réserve de modifications techniques !

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Pumpenbauarten der Baureihe
We, the manufacturer, declare that the pump types of the series
Nous, fabricant, déclarons que les types de pompes de la série

ZEOX FIRST

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I der Maschinenrichtlinie angegeben. / The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :
In their delivered state comply with the following relevant directives :
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

_ Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

_ Machinery 2006/42/EC

_ Machines 2006/42/CE

und gemäss Anhang I, §1.5.1, werden die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG eingehalten,
and according to the annex 1, §1.5.1, comply with the safety objectives of the Low Voltage Directive 2006/95/EC.
et, suivant l'annexe 1, §1.5.1, respectent les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2006/95/CE.

_ Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG

_ Electromagnetic compatibility 2004/108/EC

_ Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

_ Richtlinie energieverbrauchsrelevanter Produkte 2009/125/EG

_ Energy-related products 2009/125/EC

_ Produits liés à l'énergie 2009/125/CE

Nach den Okodesign-Anforderungen der Verordnung 640/2009 für Ausführungen mit einem einstufigen Dreiphasen - 50Hz - Käfigläufer - Induktionsselektromotor
This applies according to eco-design requirements of the regulation 640/2009 to the versions with an induction electric motor, squirrel cage, three-phase, single speed, running at 50Hz
suivant les exigences d'éco-conception du règlement 640/2009 aux versions comportant un moteur électrique à induction à cage d'écureuil, triphasé, mono-vitesse, fonctionnant à 50Hz

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :
comply also with the following relevant harmonized European standards :
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809+A1

EN 60034-1

EN ISO 12100

EN 60204-1

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Person authorized to compile the technical file is :

Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

H. HERCHENHEIN
Group Quality Manager

per. H. Herchenhein

Digital unterschrieben
von
holger.herchenhein@wilo.com

Datum: 2014.10.09
08:29:06 +0200'

Division Pumps and Systems
Quality Manager - P&D Multistage and Domestic pumps
WILO SALMSON FRANCE
80 Bd de l'industrie - CS 90527
F-53005 Laval Cedex

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2117901.02
(CE-A-S n°4187960)

| | |
|---|--|
| <p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Машини 2006/42/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО ; Продукти, свързани с енергопотреблението 2009/125/ЕО</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p> | <p align="center">(CS) - Čeština ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrníc a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Stroje 2006/42/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2004/108/ES ; Výrobky spojených se spotřebou energie 2009/125/ES</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p> |
| <p align="center">(DA) - Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EF ; Energirelaterede produkter 2009/125/EF</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p> | <p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ ; Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2009/125/ΕΚ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p> |
| <p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE ; Productos relacionados con la energía 2009/125/CE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p> | <p align="center">(ET) - Eesti keel EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Masinaid 2006/42/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2004/108/EÜ ; Energiamõjuga tooteid 2009/125/EÜ</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p> |
| <p align="center">(FI) - Suomen kieli EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Koneet 2006/42/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2004/108/EY ; Energiaan liittyvien tuotteiden 2009/125/EY</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p> | <p align="center">(HR) - Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>EZ smjernica o strojevima 2006/42/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ ; Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2009/125/EZ</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p> |
| <p align="center">(HU) - Magyar EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következők európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Gépek 2006/42/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2004/108/EK ; Gépekről vagy kapcsolatos termékekről 2009/125/EK</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p> | <p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Macchine 2006/42/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE ; Prodotti connessi all'energia 2009/125/CE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p> |
| <p align="center">(LT) - Lietuvių kalba EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatas:</p> <p>Mašinos 2006/42/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2004/108/EB ; Energija susijusiems gaminiams 2009/125/EB</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p> | <p align="center">(LV) - Latviešu valoda EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SEdeklare, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atbilstīgu valsts likumiem, kurius tie ir ievērti:</p> <p>Mašīnas 2006/42/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2004/108/EK ; Enerģiju saistītiem ražojumiem 2009/125/EK</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p> |
| <p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</p> <p>WILO SE jiddikjara li i-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislaazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Makkinarju 2006/42/KE ; Kompatibilità Elettromagnetika 2004/108/KE ; Prodotti relatati mal-enerġija 2009/125/KE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p> | <p align="center">(NL) - Nederlands EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Machines 2006/42/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG ; Energiegerelateerde producten 2009/125/EG</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p> |

| | |
|--|---|
| <p align="center">(NO) - Norsk EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG–Maskindirektiv 2006/42/EG; EG–EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG; Direktiv energirelaterede produkter 2009/125/EF</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p> | <p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Maszyn 2006/42/WE; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE; Produktów związanych z energią 2009/125/WE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p> |
| <p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE ; Produtos relacionados com o consumo de energia 2009/125/CE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p> | <p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Mașini 2006/42/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE ; Produselelor cu impact energetic 2009/125/CE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p> |
| <p align="center">(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС ; Директива о продукции, связанной с энергопотреблением 2009/125/ЕС</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p> | <p align="center">(SK) - Slovenčina ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Strojových zariadeniach 2006/42/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES ; Energeticky významných výrobkov 2009/125/ES</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p> |
| <p align="center">(SL) - Slovenščina ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Stroji 2006/42/ES ; Elektromagnetno Zdržljivostjo 2004/108/ES ; Izdelkov, povezanih z energijo 2009/125/ES</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p> | <p align="center">(SV) - Svenska EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG ; Energirelaterade produkter 2009/125/EG</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p> |
| <p align="center">(TR) - Türkçe CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Makine Yönetmeliği 2006/42/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT ; Eko Tasarım Yönetmeliği 2009/125/AT</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p> | |
| | |
| | |

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrarie, Queensland,
4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel IOOO
220035 Minsk
T +375 17 3963446
wilo@wilo.by

Belgium

WILO NV/SA
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Comercio e
Importacao Ltda
Jundiá – São Paulo – Brasil
13.213-105
T +55 11 2923 9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L7
T +1 403 2769456
info@wilo-canada.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Cuba

WILO SE
Oficina Comercial
Edificio Simona Apto 105
Siboney, La Habana. Cuba
T +53 5 2795135
T +53 7 272 2330
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

Czech Republic

WILO CS, s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

Wilo Salmson France S.A.S.
53005 Cedex
T +33 2435 95400
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas SA
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

Mather and Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia
Jakarta Timur, 13950
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera Borromeo
(Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
618-220 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARL
Jdeidah 1202 2030
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO Maroc SARL
20250 Casablanca
T +212 (0) 5 22 66 09 24
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland B.V.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
- Sistemas Hidraulicos Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME - Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@watanaiind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
2065 Sandton
T +27 11 6082780
patrick.hulley@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO NORDIC AB
35033 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.
24159 New Taipei City
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.,
34956 İstanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
08130 Kiev
T +38 044 3937384
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone-South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com